



CANTIC SPIRITUEL

En inour de Santés Geneveuf à Vrabant.

Ar un tou douce ha hire,

Pihue benac a ellou clevet
Er gannen-man hemp bout touchet,
En dès ur galon calettou
Aveit dir, na houarn, nac ur roh.

Cléhuamb guet respect en histoér,
Ha lacamb-hi én ur memoér,
Aveit chongeal én hi bandé,
Etré ma padou hur huhé.

Geneveuf e zo bet gannet
Éu ur province Brabant hanuet :
Tut a galité hac a stat
E devoué aveit mam ha tat.

A pen das de ouait a ræson,
Hi um bligé én oræson :
Guet joé e passé hé amzér,
En Ilis dirac hun Salvér.

Pe chongé én é Bassion;
Casi ne vuté hé halon ;
N'ellé quet guélet hemp dareu
Un Doué marhuet eit hun fauteu.

Er santeleah a hé huhé
Inour d'é famil a denné :
En trous a hé vertuyeu bras
Partout dré er vro a ridas.

Comtet, Baronet ha Princet
Hi desiré aveit priet ;
Hac el ma hoé cair el en dé,
Hi goulén hannî ne gredé.

En eutra Sifroy, Palatin,
 D'en Ampereur canderhue germein,
 E zas guet suite hac un trein bras,
 Guet é zat en hé goulennas.

Geneveuf ne refusas guet
 D'er hemér aveit hé friet,
 Pe huélas e hoé Doué coutant
 Ma rezé hé honsantemant.

Nezé e hoent int éredet
 Guet solannité bras merbet ;
 Mæs allas ! hé friet nehué
 Ne chommas gueti meit deu vlé.

Un nebedic amzér arlerh
 Sifroy guet é gompagnoneh,
 Aveit inourein er Brincés,
 Hé hassas gueton d'é balés.

Eno Geneveuf a bassas
 Deu vlé én ur santéleah vras :
 Sifroy eurus e vezé bet,
 Chom gueti pen devé guellet.

Mæs en Ampereur Charles Martel
 A galhuas Sifroy d'er brezel,
 Hac el ma hoé d'en a gourage,
 Hemp tardein eon a gonsantas.

Sifroy a garé é briet,
 Raccé hé huittat n'ellé guet.
 Hemp hé recomandain liés
 D'en Intandant ag er palés.

En Intandant, Golo hanuet,
 Mechantan dén a hoé ér bet,
 Fidelité a bromettas,
 Ag er Brincés a p'um gargas.

Mæs Geneveuf en hanavé
 Aveit ur fal zén el ma hoé,
 Ha hi e laras franchemant
 E hoé Golo un déu méchant.

Sifroy forh pisset a monet
 D'en armé guet é soudardet,
 A lauscas guet en dén fal-cé
 Er gargue pehani en deboé.

Nezé Golo, mestr er palés
 Hac Intandant ar er Brincés,
 Avoéas un dé d'en Intron
 Er fal desir ag é galon.

Aveit conservein hé inour,
 Hi a rescondas d'en traitour :
 Ma ne changès a volanté,
 Sifroy a ouyou te vuhé.

En dé arlerh en afrontet
 En deboé hoah en hardéhtet
 De laret d'hé vestrés e hoé
 Drogan tat d'er fréh a zougé.

Cair en deboé er peur Drogan
 Assurein e hoé innoçant,
 Er prison, hemb bout cheleuet,
 Guet er Brincés e hoé laquet.

Eno Geneveuf noz ha dé
 Ar hé zeulin in dirac Doué,
 De Jesus-Chrouist ha d'er Uériès
 Hé fréh a recommandé liés.

Golo tourmantet dé ha noz,
 Ne ellé quemér tam repos;
 Eon a zé liés d'er prison
 Aveit tantein hoah en Intron.

Hac aveit hé gouni dré gair
 Eon a gomposas ul liher
 É pehani e hoé merchet
 Penaus ma hoé marv hé friet:

Marv eu hur mestr, emé Golo,
 Jamés ne retournei d'er vro;
 Raccé hui a èl, mar caret,
 Me hemér aveit hou priet.

Mæs hi a hõné sur ha sartin
 Ehoé hoah bihue er Palatin ;
 Raccé hi a ras d'en traitour
 Ur jotat aveit é ziscour.

Pe huélas Golo n'ellé quet
 Hé gouni é fessøn er bet,
 Eon a gassas er Vaguerés
 De sollicitein er Brincés.

Geneveuf én tantation
 E glasqué nerh én oræson,
 Hac e chommas fidel perpet
 De Jesus-Chrouist ha d'é friet.

En naïe mis pé oent achiuet
 Hé hroaidur a lacas ér bet,
 Pehani e hoé baval mat.
 Doh en eutru Sifroy é dat.

El ne hoé meit hi hé hunon,
 Hi er badéas ér prison,
 Ha hi en hanvas Benoni,
 A gaus d'er boen e ré dehi.

Col a ras Golo é amzér,
 Raccé eon a ras ul lihér,
 Hac a gassas unon exprès
 D'é rantein de Sifroy e vestr.

El lihér pea dehoé leinet
 Er Palatin, ne gredé quet
 En dehoé é briet santel
 Manquet a vout dehon fidel.

Guir eü er péh zo él lihér,
 A rescondas er Machager ;
 Coutant on a verhuél aman,
 Mar du faus er péh e laran.

Pine ezo bet hardéh assés
 Aveit dibauchein er Brincés ?
 Me véen me vezo pouisset
 Revé ma verit é behét.

Drogan, er malerus Drogan,
 E laras er Machager-man,
 Drogan en dès hi dibauchet:
 Ur mab a nehou é dès bet.

Golo, hou fidél servitour,
 En dès dalhet guet é inour;
 En dès eon laquet ér prison,
 Hac é vestrés lubric gueton.

En eutru Sifroy é coler
 A gomandas d'er Machager
 Ma vezé lamet é vuhé
 Guet er peur Drogan, hemp truhé.

Er Brincés e hoé condanet
 De vout ér prison goal draitet
 Men devé bet er blijadur
 D'hé massacrein guet é hroaidur.

Un nebedic amzér gondé
 Drogan a gollas é vuhé :
 Golo a ras dehon pouison,
 Aveit er mouguein ér prison.

Pe gleüas er mechant Golo
 É té er Palatin d'er vro,
 Ar é alben forh pel é has,
 Aveit decriein é vestras.

E vestr én hent pe racontras,
 De ouilein doh ton hum lacas,
 En ur laret : Me zo fachtet
 Men dès er Brincés hou zrompet.

Aveit miret doh er scandal,
 Pe mès guélet hé vuhé fal,
 Me mès groéit tout é pep amzer
 Aveit é degas d'é devér.

Mæs hi e dès men dispriset,
 Jamés n'hi dès me cheleüet,
 Pe vennen dré m'otorité
 Gober dehi change a vuhé.

Ur voés habiI, ma ne gredet,
 Forh splan e rei deoh de huélet
 Er hrimeu er ré horriplan
 Hé dès comettet guet Drogan.

Damp enta, Golo, mar carés,
 De gonseulein er Brofetés,
 Aweit gout a me èl credein
 Tout er péh e hès laret tein.

Hi a ziscoas dré é magique
 Ehoé Drogan un dén lubrique,
 Hac en devoé bet er Brincés
 Ur fal commerce gueton liés.

Er Palatin én é goler
 A vennas ridec d'é vannér
 De lahein é vab hac é voés,
 Trompet dré art er Sorcerés.

Me rei deoh ur honseil aral,
 A laras dehon en dén fal;
 Guel eu massacrein ér Brincés
 Quent eit ma nehet d'ou palés.

Reit teign mé hou comandemant,
 Mé laquei d'er marv prontemant :
 Er bobl en hum scandalehé,
 Pe vehé hui hé laquehé.

Me ra did mé homandemant,
 Emé Sifroy d'en Intandant :
 Querh ha lac é goéd de ridec,
 Hac hani é fréh miliguét.

Golo, pe arrivas ér palés,
 A laras tout d'er Vaguerés :
 Er homplot a hoé bet cleuet,
 Ha de Geneveuf raportet.

Nezé hi e offras de Zoué
 Er sacrifice a hé buhé,
 Hac a oulennas ur papér
 Aweit scrihue d'é déu ul lihér.

Hi a scrihuas ér lihér-zé
 Er hónzeu-man lan a druhé :
 Ehan de verhuél innoçant,
 Sifroy, dré hou comandement.

Re pront e hoés me hondanet,
 Hemp gout sur a mem boé pehet;
 Un dé eza hui hou pou qué
 Hou pout me zraitet ér guis-cé.

Mæs pen du ret teign hou quittat,
 M'ou pardon a volanté vat;
 Me bardon ehué d'en traitour
 En um guemér doh me inour.

Adieu, jardrin, adieu, palés,
 Adieu, n'ou cuélein mui jamés;
 Adieu deoh-enta e laran:
 A volanté vat en ou quittan.

Golo a gassas deu Laqués
 D'er prison de glasq er Brincés,
 Eno e hoé bet depouillet,
 Ha cazì hemp dillat lausquet.

Eit guet en impudique ér méz,
 Emé Golo d'en neu Laqués;
 Lahet-hi, hac hé mab ehué,
 Hemp hou pout tam truhé doh té.

Ha goudé m'ou pou hi lahet,
 Hi zéat teign e zegassehet,
 Ma vezo goarnet ér manér
 Que n'arriüou Sifroy d'er guér.

D'ur forest abén e hezant,
 Ha gueté en neu innoçant;
 Geneveuf ér hoet pe arriüas,
 Ur græce gueté e oulennas

Ah ! m'hou supli, groeit-teign andur
 Er marv quent aveit me hroaidur :
 Meruél diüe hueh deign e vouret,
 Mar guélan é goêd e ridec.

En neu Laqués touchet guet Doué,
 E laras en eil d'éguilé :
 N'un nès quet guélet droug er bet ;
 Marcé jamés n'hi dès pehet.

Ur pehet horrible a rehem b,
 Quer barbar doh-ti pe vehemb,
 Raccé retornamp d'er palés,
 Ha lauscamp aman hur Mestrés.

El lonnet goué hac er bleidi
 E lamou hé bnhé gueti ;
 Ni dès nitra d'hum soulagein ;
 Penaus e ello-hi biüein ?

Lahamp er hih e zo presant,
 Ha cassamp é zéat d'en tirant,
 Hac evo chonget ér manér
 Penaus murbo groeit hun devér.

Nezé er Santés affliget
 Guet hé mab e yas don ér hoêt ;
 Jesus hac er Uériès Vari
 En dehoé trubé vras doh-ti.

Cri a galon ne ouilehé
 É cléhuet er hanveu a ré :
 Chetu mé, men Doué, delezet ;
 Collet ou, ma nem secouret.

Ir forest é cléhuas ur voéh
 E laras dehi dré tair guéh :
 Me fornissou é pep amzér
 Er péh e vo deoh nessésér.

Nehoah hé mahic Benoui
 Eré ur chagrin vras dehi ;
 Diüe noz el laquas de gousquet
 Ar un nebedic foen ir hoêt.

Ni devoué nitra d'er goleüñ,
 Nitra aveit er soulagein :
 Guet er séhet ha guet en nan
 Casi ne varhué he bihan.

Ehoé é poén petra gobér,
 Ha quentéh étré er riher
 Deur ur fetan sclér e gléhuas
 É ridec, hac hé honsolas.

Pe dehoé mèlet hur Salvér
 E hoé quer mat en é:hevér,
 Hi a ras d'hé mab de ivet,
 Eit torreiu é nan ha sehet.

Un nebedic grouiat lezeu
 A glasquas etré er bodeu,
 Hac en deur en dehoé ivet
 E dorras é nan ha sebet.

Bamnos e clehué é hudal
 Er bleidi ha lonnet aral;
 Jamés lom ne ellé cousquet,
 Guet en eune a vout divoret.

Doué, aveit ma vezé suroh,
 Hé honduyas edan ur roh
 En dehoé preparèt dehi,
 Hac aveit hé mab Benoni.

Hé halon, manque a vagadur,
 N'ellé quet leaha hé hroaidur;
 Un heyés, dré volanté Doué,
 HEMP faute a zé diüe huéh hamdé.

Etré ma leahé Benoni,
 É vam e zegassé dehi
 Guiaud ha lezeu dezan er roh,
 Aveit ma vezé fidelloh.

Mæs lauscamp aman er Brincés,
 Ha retornamp hoah d'er palés;
 Consideramp er Palatin
 Tourmantet dé ha noz hemp fin.

Ag er brezel pe retornas,
 Devéhat mat e hanavas
 En dehoé bet ré brontemant
 Credet en infam Intendant.

Libér trubéus en Intron
 Scrihuët a hé dörn ér prison,
 En é habinet e gavas
 Hac e ras dehon ur boén vras.

Quen horrible e hoé é chagrin
 Que n'ellé ivet na daibrein,
 Hum drezein a fallé dehon
 Guet é gléan nuah dré é galon.

Nezé Golo, hemp col amzér,
 En um dennas ag er manér;
 Mæs partout, el ma verité,
 É gouciance en tourmanté.

Drogan péhani dré ampouison
 A hoé bet mouguet ér prison
 En um apparissas bamnos
 De Sifroy é creis é repos.

Jamæs lom ne ellé cousquet,
 Hemp bout guet er marhue dihunet,
 Casi guet en eune e varhué
 Quel liés guéh el m'er guélé:

Ne ouyé mui petra gober,
 Couéhel a ré én desespoer
 D'en devout d'er marv condanet
 Drogan, hé vab hac hé briet.

Er guis-cé seih ylé antiér
 Ehoé tourmantet ér manér;
 Mæs lauscamp ean én é balés.
 Ha retornamp devat er Santés.

Consideramb-hi é andur
 Edan er roh guet é hroaidur
 En annehouit, en nan, er sehet,
 Guet ur joé bras ha patiantet.

En doar nuah e hoé hé gulé,
 Dum ollein nitra ne dehoé,
 Hé magadur grouiat lezeu,
 Hé brevage e hoé é dareu.

Aveit confortein hé inéan,
 Un Æle disquennet ag en Ean
 A zegassas ur groés dehi,
 Um gavé perpet dirac zi.

Ur uéh hemp quin um ancoehas
 Dum glem a hé foénieu bras:
 Me merh, emé Jesus hé zat,
 Taulet arnan hou teulegat.

Pegource ou pou-hui anduret
 Quement el e mès mé souffret?
 Changet, me merh, a santimant,
 Ha beah én ou poénieu patient.

In ouait a seih vlé Benoni
 Un dé a oulennas gueti:
 Lareit teign, me mam, me hou ped,
 Pïue eu me zat ha hou priet?

Hui e hoès liés laret teign
 E hon obliget d'er hârein;
 Mæs penaus, pe n'en hanavan,
 Er hârein el mal telian?

Ah! me mab, petra laret-hui,
 A rescondas de Benoni?
 Doué eu hou tad, ha me friet
 A zo guenemp aman perpet.

Dé mab etré ma ansaigné
 En ol articleu ag en fé,
 Én ur goal clinhuet é couéhas,
 Ha hé jugemant e gollas.

Guet en trous a hé Benoni
 É santimant e zas dehi:
 Én é foén guellan me ellas
 De Zoué en um recommandas.

Er peur Benoni affliget
 Hum gonsolein ne ellé quet,
 Pe huélas e hoé prest é vam
 De sortiein ag er bet man.

Cesset, émé-hi, a ouilein,
 Me mab, cesset a huannadein :
 Doué en dès soin a hanambloh,
 En devou ehué a hanoh.

Me gred e ma arriue en ær
 Me ein d'en Ean guet me Salvér ;
 Interret me horf, mar marvan,
 Guet respet idan er roh-man.

Me mab, mar du volanté Doué,
 Passet ér hoët-man hou puhé,
 Ha lausquet er bet malerus :
 Guel evou deoh ehervige Jesus.

Mar hou calhue Doué de di hou tad,
 Eno en um gomporet mat :
 Sifroy, quentéh el m'ou cuélou,
 Aweit é vab hou hanavou.

In gorto ehoé à verhuel
 Mæs Doué a zegassas deü Æl
 Aweit rein dehi er yehet,
 Ma huélezé hoah hé friet

Sifroy, aweit vangein é voés,
 A ras losquein er Sorcerés ;
 Hi avoéas é creis en tan
 E hoé Geneveuf innoçant.

Hac aweit punissein Golo,
 Ean a ras er hlasq dré er vro,
 Hac el lacas ér mem prison
 Men deboé laquet en Intron.

Er Prince, eit passein é chagrein,
 D'hé ol quèrent a ras ul lein ;
 Raccé e quittas é balés,
 De onnet un dé d'er giboés.

Rancontrein e ra dré chance vat
 En heyés e leahé é vab ;
 Pront ar hé lerh ean a ridas,
 Ha bet er roh é helias.

Eno é havalas gueton
 Guélet ur voés én oræson :
 Ha guet en eune bras en dehoé,
 Avance na recul ne gredé.

Soudain ur voéh azan er roh
 A laras : n'en det quet pelloh ;
 N'uah on, mar fal deoh konz dohein,
 Reit teign hou mantel d'em golein.

E vantel dehi a daulas,
 En un droecin a costé é face ;
 Ean é supplias goudezé
 De gontein dehon hé huhé.

A Vrabant me zo guenedic,
 Ag un ti noble ha penhuidic :
 Me friet zo dén a vrezel,
 E heli arméiu Martel.

En Intandant ag er palés,
 Dén lubrique, mar boé jamæs,
 Goudé men doé men decriet,
 Der m'arv en dès me hondanet.

A oudé seih vlé antiér
 Éhon édan er goal amzér,
 Guet me mab bihan a gáran
 Quemment avel on me hunan.

En Ilis pen don bet badéet,
 Geneveuf ehon bet hanuet ;
 Bras eu bet græce Doué ém hevér
 Ér hoédeu-man é pep amzér.

Sifroy nezé hé hanavas,
 Ha guet joé dehi a laras :
 Ah ! pardonet teign, me hou ped,
 Er faut bras e mès comettet.

A volanté vat m'ou pardon,
 A laras er Santés dehon,
 Doué ean-memb en dès permettet
 Ma vezen ér guis-man traitet.

Men ema me mab Benoni,
 A oulennas Sifroy gueti ?
 Quenteh er guélas é tonnet
 Ag er forest guet ur béh coët.

Benoni, pe huélas é dat,
 A yas a béen d'er brehatat ;
 Ne ellen quet miret hou deu
 A scuil abondance a zareu.

Ean a retornas d'er palés
 Guet é vab ha guet er Brincés :
 En ol quérent hac amieu
 A zas d'ou visitein hou deu.

Quenteh en infam Intendant
 A recevas é jugemant ;
 Condanet hoé bet hemp truhé
 De gol prontemant é vuhé.

Er Brincés quen douce a galon
 A gonz doh Sifroy aveit on ;
 Mæs Golo coutant n'en dé quet
 De vout ag er marv delivret.

Supplice bras assés ne gavér
 Aveit punissein er meultrér ;
 Raccé doh pear marh hoé stagnet ;
 É gorf e zo bet carteriet.

Er Santés aveit magadur
 Meit grouiat lezeu n'ellé andur ;
 Er hicq, er bara, er pesquet,
 Azo tout contrel d'é yéhet.

Guet Jesus-Chrouist hac er Uériès
 E ma galhuet ér Baradoués ;
 Prest eu de vezo couronnet
 Guet en ol Sent ha Santezet.

Sifroy, pe huélas é briet
 Doh ton quer bean-zé separet,
 Ne ré, guet é vab Benoni,
 Meit ouilein dé ha noz dehi.

Huéh mis goudé marv er Brincés
 Un Ermit a zas d'er palés;
 Er Prince, en um ouilein doh ton,
 Avouéas é chagrein dehon.

Petra e chonget-hui, Sifroy,
 A rescondas en Ermit-cé ?
 Hui e oer n'en domb quet crouéet
 A veit chom ér bet-man perpet.

Mal eu deoh cessein a ouilein;
 Ne hoès quet ræson d'um chiffein;
 Hou priet zo én Ean guet Doué,
 Etré er Sent hac en Ælé.

Mar fal deoh un dé é guélet,
 Ha bezo gueti couronnet,
 Bihuet ér bet-man santelloh,
 El mé dès groeit édan ur roh.

Sifroy, goudé en discour-zé,
 Um ras a galon vat de Zoué,
 Hac a vatissas ur chapel
 Én inour d'é briet santel.

Er chapel-zé a hoé batisset
 Etal ur roh é creis er hoët
 Indan pehani en dehoé
 Geneveuf anduret seih vlé.

D'éno Sifroy guet respet vras
 Corf er Santés a dransportas,
 En um recommandein dehi,
 Hemb ancohat hé Benoni.

Doué a lacas en é sperét
 De guittat eit jamæs er bet,
 Mæs quent pellat doh er manér,
 E recommandas é vab d'é vrér.

Benoni a laras d'é dat,
 Pe glehuas é hé d'er huittat,
 Mé n'estiman quet hou madeu;
 Reit d'un aral hou manerieu.

Guel eu guenein bihuein ér hoêt,
 El me mès guet me mam bihuet,
 Ha chom iudan er goal amzér,
 Aweit bihuein én ur manér.

Adieu d'en eure ha d'en argant,
 Me halon ne vou quet coutant
 Que n'em bou anfin renoncet
 D'en treu tampoer ag er bet.

Et gober me salvedigueah,
 Adieu a laran ur uéh hoah,
 Adieu; adieu d'er vanité;
 Mar beh Ermit, me vo ehué.

Sifroy nezé guet ur joé bras
 Aben gueton d'er hoêt a yas;
 Eno er rest ag é vuhé
 E bassas é chervigein Doué.

Santés Geneveuf beniguet,
 Hou pet change a hanamb perpet;
 N'abandonnet jamæs er-ré
 A glehuon cannein hou puhé.

Ha drès pep tra, tud impudicq,
 Tud taulet guet pehet er hicq,
 Geneveuf a zo scuir vat toh
 De zerhel hou corveu purroh.

Tud a vangeance ha colerus,
 Mar fal deoh bout guet Doué eurus,
 Lacait erhat én hou speret
 En histoer-man e hoès clehuet.

Pardonet d'en ol hou fauteu;
 Pardonet d'en ol hou anjurieu;
 Mar conservet rancontre doh dein,
 Collet oh aweit birhiquein.

Mar fal deoh uettat hou calon,
 Pelleit doh en occasion;
 Quittet er hrolleu miliguet:
 N'en dint nameit scol en diaulet.